



# 联合国贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/B/EX(4)/2  
9 August 1993  
CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会  
第四届(会前)执行会议  
1993年9月13日，日内瓦  
临时议程项目3(e)

批准探讨裁军过渡结构调整问题特设工作组的职权范围

## 成员国对探讨裁军过渡结构调整问题特设工作组 职权范围草案的评论概要

### 导言

1. 作为贸易和发展理事会第三十九届会议第二期会议议程项目7的审议结果，大家议定，除其他事项外，请贸发会议秘书长编制一份成员国对探讨裁军过渡结构调整问题特设工作组职权范围草案的评论概要，以便促进贸易和发展理事会第四十届会议第一期会议之前的非正式磋商对这一问题的讨论。

2. 本文件对理事会的要求作出响应，其中包括贸发会议秘书处迄今为止收到的来自下列成员国的评论：巴西、中国、代表欧洲共同体及其成员国的丹麦和日本。秘书处有意在收到更多的评论后发行本文件的增编。

## 一、巴西的评论

巴西政府认为报告中关于贸发会议在该领域中的作用的第三节<sup>1</sup> 正确地建立在联合国系统的经验上。然而，在这样做的时候，贸发会议行动范围的要点似乎过多地描述了把军用工业转为民用生产的问题以及其他处理大规模裁军努力所必需的国家政策。从这一角度看，裁军结构调整问题尽管与有些国家直接有关，但对像巴西这样的发展中国家来说无足轻重，他们的国民生产总值或政府预算中用于军事活动的份额已非常之小，且没有从事任何重要的转换方案。

另一方面，对裁军过渡结构调整给国际经济和国际经济合作带来的后果，包括筹措发展资金的新展望进行分析对于所有国家特别是发展中国家来说都具有重要性。

## 二、中国修正的职权范围草案<sup>2</sup>

按照经修正的大会第1995(XIX)号决议、联合国贸易和发展会议第八届会议通过的《新的发展伙伴关系：卡塔赫纳承诺》和贸易和发展理事会第399(XXXIX)号决定，提议探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的职权范围如下：

1. 审查裁军过渡的结构调整方面的问题、发展动态和政策及其对经济增长和发展的影响和军事能力转用于民用目的与贸易和发展有关的方面。在这一方面，特设工作组应：

- (a) 在考虑到各国不同情况的条件下，分析包括军事能力和技术转用于民用目的在内的裁军过渡的结构调整的短期和长期目标以及成本和效益，以便通过更有效地分配资源来提高经济活动的效率；
- (b) 审议与制定和执行裁军过渡的结构调整和转换的国家方案有关的因素，包括私营部门的作用和国家的作用，特别是在确定转换的范围和这

<sup>1</sup> “联合国系统在裁军过渡的结构调整领域中所开展的活动的报告(TD/B/39/(2)/20)。

<sup>2</sup> 本文是文件TD/B/39(2)/Misc.1的翻版，但删去了本来的第1(b)段，第一段的序言及第二段有些变动。

一进程的规模与步伐方面的作用，以及转换与减少贫困、企业发展、私营化等其他经济和社会调整方案之间的关系；

- (c) 确定国际支助措施，目的是支持发展中国家和处于转变阶段的国家展开国家努力，实施裁军过渡的结构调整并将其军事能力转用于民用目的。

2. 拟定基本的贸易和发展因素，作为决策者可采用的意见，供其在为裁军过渡的结构调整和转换制定计划和方案时加以考虑。

3. 作为一个论坛，供各国介绍裁军过渡的结构调整和转换的国家方案中与贸易和发展有关的部分，并供各国交流和传播有关资料。在这一方面，特设工作组应争取获得有关国家介绍其国家经验的资料，并吸取非政府参与者的经验和知识，特别是军事和民用企业、工会、学术界、非政府组织和国际机构的经验和知识。

4. 工作组的工作应按照《卡塔赫纳承诺》第49段至60段循序渐进。按照《卡塔赫纳承诺》的规定，特别是第18段和第47段，应鼓励工作组促进就国家和国际一级的政策行动之原则和战略达成国际协商一致意见，以促进各成员国，特别是发展中国家成员国的发展前景。

5. 工作组应确定技术合作应予加强的哪些方面需要审议。

6. 工作组的工作应同其他委员会和工作组的工作协调起来。

7. 工作组的工作应补充其它国际机构的工作，同时确保没有任何重复。

8. 工作组可建议贸易和发展理事会考虑设立专家组。

9. 原则上，工作组应在两年内完成工作。它可提交临时报告，并应向贸易和发展理事会提交一份关于其工作结果的最后报告。

10. 工作组会议的次数应由理事会按照关于会议日历的现有程序予以决定。会期应为五天或少于五天。

### 三、丹麦代表欧洲共同体及其成员国所作评论

欧洲共同体及其成员国认为文件 TD/B/39(2)/Misc.1 中的职权范围草案为进一步审议探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组之职权范围的制订奠定了良好的基础。然而职权范围草案需要贸发会议成员国进行进一步的讨论。

目前欧洲共同体及其成员国很高兴向贸发会议其他成员国提供其对于草案的初步评论以供其审议，对草案除其他事项外，应作出修正，把下列因素考虑在内：

- (a) 特设工作组应确定和审查职权范围草案第1段中提到的问题，同时把

有关发展动态和政策的一般性审议搁在一边，集中审议减少军事开支和军事能力转用于民用目的的有关方面对经济增长、贸易和发展的影  
响，以力图使其工作方法尽可能以行动为导向；

- (b) 特设工作组在审查正在经历这种过渡的国家的经验时，应审议裁军过  
渡的社会和环境方面的问题，以及有关减少军事人员的问题；
- (c) 第4段和 第10段应使之符合现有特设工作组的职权范围的相应段次的  
用语。

欧洲共同体在协商过程中及贸易和发展理事会第四十届会议第一期会议期间将  
建设性地参与进一步的意见交流，并对拟议的探讨裁军过渡的结构调整问题特设工  
作组的职权范围作出更多的评论。

#### 四、日本对职权范围草案TD/B/39(2)/Misc.1的评论

##### 1. 基本考虑

- (a) 特设工作组应成为一个促进就裁军过渡的结构调整方面的政策和措施  
建立协商一致意见的论坛。应特别重视于促进对减少军事开支和武器  
贸易的合法性的承认。
- (b) 特设工作组应吸取其他组织的活动包括非政府参与者的活动的经验。
- (c) 鉴于资源及时间有限，特设工作组的职权范围应予明确界定。

##### 2. 修正建议

- (a) 序言段（“按照……大会……：”）：应具体提到《卡塔赫纳承  
诺》的第98和99段，鉴于这两个段次的特别重要性和相关性。
- (b) 第1段：删去开头一句，按照上面1(c)方式把(a)至(d)重新列为1至4  
段；（因而后面的2至10段将重新列为5至13段）。
- (c) 第1(a)段：按照上面1(b)方式在开头加上“从其他组织的有关工作中  
吸取经验”这句话。